

ABSTRACT

Nisfi Syahriyah. 2019. **AN ANALYSIS OF IDIOMATIC EXPRESSIONS FOUND IN *THE HOUSE WITH A CLOCK IN ITS WALLS* MOVIE BY ELI ROTH**

English Literature Department, Faculty of Humanities, Education, and Tourism
University of Technology Yogyakarta
nisfisyahriyah16@gmail.com

*This research analyzes the idiomatic expressions in *The House with a Clock in its Walls* movie by Eli Roth. Idiom is one of the non-literal languages that cannot be translated word by word. Therefore, the aim of this study is to identify the types of idioms and to describe the meaning of idioms found the movie.*

The collected data of this study were identify through descriptive qualitative method. The qualitative analysis was used to explain the quantitative results of the analysis then discuss how an idiomatic expression belonged to a certain type of idiom and to evaluate the meaning of the idiomatic expression.

*The English idiomatic expressions found in *The House with a Clock in its Walls* were divided into the following six types of idiomatic expressions based on Adam Makkai (1972). There were 116 idiomatic expressions in the movie which are included to six types, those are 55 Phrasal Verb Idiom, 22 Tourneur Idiom, 18 Incorporating Verb Idiom, 16 Phrasal Compound Idiom, 4 Irreversible Binomial Idiom, and 1 Pseudo Idiom. Therefore, Phrasal Verb Idiom is the most common type of idiomatic expressions that found in this research. The next result is the 9 types of meaning by Pateda (1991)), the researcher found 5 types of meaning 116 idiomatic expressions which are 51 conceptual meaning, 27 denotative meaning, 26 connotative meaning, 10 transferred meaning and 2 narrowed meaning. The conceptual meaning dominates the result of the types of meaning's classification. It can be concluded that the domination of the types of meaning is the conceptual meaning.*

Key words: Idioms, Makkai, Meaning, Movie, Eli Roth

ABSTRAK

Nisfi Syahriyah. 2019. **AN ANALYSIS OF IDIOMATIC EXPRESSIONS FOUND IN *THE HOUSE WITH A CLOCK IN ITS WALLS* MOVIE BY ELI ROTH**

Fakultas Humaniora, Pendidikan, and Pariwisata
Universitas Teknologi Yogyakarta
nisfisyahriyah16@gmail.com

*Penelitian ini menganalisis tentang ungkapan idiom yang terdapat dalam film *The House with a Clock in Its Walls* karya Eli Roth. Idiom adalah salah satu bahasa kiasan yang tidak dapat diterjemahkan kata per kata. Oleh sebab itu, tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengidentifikasi tipe-tipe idiom dan menjelaskan makna dari idiom yang ditemukan dalam film tersebut.*

Data yang didapatkan di dalam penelitian ini diidentifikasi menggunakan metode deskriptif kualitatif. Analisa kualitatif digunakan untuk menjelaskan hasil analisis yang membahas bagaimana sebuah ungkapan idiom digolongkan ke dalam sebuah golongan tertentu dan untuk mengevaluasi makna dari ungkapan idiom.

*Ungkapan idiom yang terdapat dalam film *The House with a Clock in Its Walls* digolongkan menjadi enam tipe ungkapan idiom berdasarkan pada teori Adam Makkai (1972). Terdapat 116 ungkapan idiom yang ditemukan didalam film yang termasuk ke dalam 6 jenis idiom, yaitu 55 Phrasal verb Idiom, 22 Tourneur Idiom, 18 Incorporating verb dan 16 Phrasal compound Idiom, 4 Irreversible Binomial Idiom, dan satu Pseudo Idiom. Dari hasil penelitian tersebut, penulis menemukan bahwa Phrasal Verb merupakan jenis idiom yang paling banyak ditemukan di penelitian ini. Hasil selanjutnya yaitu 9 tipe makna yang dikemukakan oleh Pateda (1991), dan penulis menemukan 5 tipe dari 116 data idiom yaitu 51 Conceptual meaning, 26 Connotative meaning, 27 Denotative meaning, 10 Transferred meaning, dan 2 Narrowed meaning. Dari hasil temuan tersebut, Conceptual meaning adalah tipe arti yang paling banyak ditemukan oleh penulis.*

Kata kunci : idiom, Makkai, Makna, film, Eli Roth.